

Sandy Jimenez

NOTES ABOUT THE MOON MY FAVORITE STELLAR BODY OF THE MOMENT IN HALF TRANSLATION

•••

luna large circle in the sky sometimes, sometimes a banana, sometimes just nothing

lunes feast day for the moon goddess, first day of the work week

lunares literally small brown (or black) moons on your face

luna llena when the moon looks like a cheesecake

cambiar de luna change moods/moons

lunatico crazy maybe because of the lunar cycle (lycanthropy is also blamed on the moon)

estar en la luna to daydream about the moon?; to be out of it

cara de luna llena a face that's full like a baby doll with a porcelain head, big cheeks, tiny lips

pedir la luna to ask for the moon; you can't have it but you can have a helium balloon which also

floats in the sky; you can videotape yourself in the desert and say you have the moon

Calabash

A JOURNAL OF CARIBBEAN ARTS AND LETTERS

Volume 3, Number 2 / Fall-Winter 2005

Information about this work:

*NOTES ABOUT THE MOON MY FAVORITE STELLAR BODY
OF THE MOMENT IN HALF TRANSLATION*

By: Sandy Jimenez

Start Page: 69

URL: <http://www.nyu.edu/calabash/vol3no2/0302069.pdf>

Calabash: A Journal of Caribbean Arts and Letters is an international literary journal dedicated to publishing works encompassing, but not limited to, the Anglophone, Francophone, Hispanophone and Dutch-speaking Caribbean. The Journal is especially dedicated to presenting the arts and letters of those communities that have long been under-represented within the creative discourse of the region, among them: Aruba and the Netherlands Antilles, Maroon societies, and the Asian and Amerindian societies of the region. Calabash has a strong visual arts component.

Calabash is published by New York University. Please contact the publisher for further permissions regarding the use of this work. Publisher information may be obtained at:
<http://www.nyu.edu/calabash/about.html>

Calabash: A Journal of Caribbean Arts and Letters

© 2005 New York University